EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

17.5.2005 PE 357.897v02-00

TARKISTUKSET 1-19

Mietintöluonnos **(PE 347.130v02-00)**
Rosa Díez González
johon sisältyy ehdotus Euroopan parlamentin suositukseksi neuvostolle terrorismin vastaisesta EU:n toimintasuunnitelmasta
2004/2214(INI))

Ehdotus suositukseksi

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 1 – A
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 4 (Voggenhuber); 5 (Alvaro); 7 (Catania); 35 (Cederschiöld) ja alkuperäisen tekstin)
Johdanto-osan A kappale

A. ottaa huomioon, että ihmisoikeuksista ei voida neuvotella, ne ovat jakamattomia eikä niitä voida siirtää, ja että demokratian tärkein tehtävä on kansalaistensa ***vapauden ja perusoikeuksien*** suojelu ***ja että terrorismin torjunnan nimissä ei voida laatia lainsäädäntöä, jolla voi olla tämän tavoitteen vastaisia seurauksia***,

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 2 – B
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 8 (Mastenbroek); 9 (Díez González) ja alkuperäisen tekstin)

Johdanto-osan B kappale

B. ottaa huomioon, että terrorismi sitä vastoin loukkaa perusvapauksia***, edistää haitallista kahtiajakoa*** ja pyrkii väkivaltaisin menetelmin hajottamaan itse demokratian luomalla ilmapiirin, joka tuhoaa väestön oikeuden elää ***rauhassa ja vapaudessa***,

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 3 – C
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 13 (Díez González); 14 (Guardans Cambó); 15 (Duquesne); 16 (Reul) ja alkuperäisen tekstin)

Johdanto-osan D kappale

D. katsoo, että terrorismi muodostaa yhden vakavimmista uhista ***demokratialle, yhden*** Euroopan kansalaisten ***pääasiallisista ongelmista*** ja ***vakavan hyökkäyksen*** Euroopan ***perusoikeuskirjassa vahvistettuja vapauksia*** vastaan,

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 4 – D
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 20 (Lambrinidis); 21 (Voggenhuber); 22 (Díez González); 62 (Voggenhuber) ja alkuperäisen tekstin)

Johdanto-osan H kappale

H. katsoo, että ***terrorismia pystytään vastustamaan parhaiten edistämällä ihmisoikeuksia ja torjumalla terrorismia tukevia ääriliikkeitä ja suvaitsemattomuutta;*** katsoo ***myös***, ***että on pyrittävä vaikuttamaan*** terroritekojen perusteluna ***käytettyyn sosiaaliseen ympäristöön sekä terroritekojen oikeutukseksi esitettyihin perusteluihin; katsoo, että on tuomittava väkivallan käyttö tai siihen yllyttäminen*** keinona ratkaista poliittisia, taloudellisia, sosiaalisia tai muita ristiriitoja,

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 5 – E
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 24 (Díez González); 25 (Guardans); 26 (Reul); 27 (Duquesne); 23 (Alvaro) ja alkuperäisen tekstin)

Johdanto-osan I kappale

I. katsoo, että koska Euroopassa ja kaikkialla maailmassa esiintyy rinnakkain erilaisia terrorismin muotoja ***(poistetaan)***, on tärkeää, että kunkin muodon torjumiseksi toteutetaan erityisiä toimenpiteitä ***(poistetaan)***,

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 6 – F
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 30 (Díez González,); 31 (Díaz de Mera) ja alkuperäisen tekstin)

Johdanto-osan K kappale

K katsoo, että ainoastaan ***demokratia*** sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien ehdoton kunnioittaminen ***voivat mahdollistaa Euroopan tehokkaan osallistumisen terrorismin vastustamiseen***,

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 7 – G
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 32 (Díez González); 33 (Guardans); 34 (Duquesne / Lax,); 35 (Cederschiöld); (?), 37 (Voggenhuber), 38 (Díez González) ja alkuperäisen tekstin)

Johdanto-osan M kappale

M. katsoo, että ***murhat, verilöylyt, kidutus, vaino, sieppaukset ja uhkailut, joihin terroristit syyllistyvät, ovat niin tuomittavaa ja alhaista ihmisen toimintaa, ettei sitä voida oikeuttaa millään;*** katsoo, että terrorismin ehdoton hylkääminen ja sen sulkeminen kaikkien moraalisten, kausaalisten tai poliittisten seikkojen ulkopuolelle on ***tarpeellinen keino sen kukistamiseksi, mikä ei estä sellaisten yhteyksien ja ympäristön tutkimista, jotka voivat johtaa henkilöiden ajautumiseen terroristeiksi, ja niitä koskevia toimia,***

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 8 – H
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 39 (Reul); 40 (Díaz de Mera) ja alkuperäisen tekstin)

Johdanto-osan N kappale

N. ottaa huomioon, että EU on jo ilmaissut solidaarisuuttaan uhreja kohtaan:

– 25. maaliskuuta 2004 annettu julkilausuma, jossa Eurooppa-neuvosto julisti 11. päivän maaliskuuta terrorismin uhrien muistamisen päiväksi,
– neuvoston direktiivi 2004/80/EY, annettu 29. huhtikuuta 2004, rikoksen uhreille maksettavista korvauksista (sisältää terroritekojen uhrit),
– vuonna 2004 käynnistetty koehanke, jolla rahoitetaan terrorismin uhrien ja näiden perheiden psykologista, lääkinnällistä ja sosiaalista tukea,

ja katsoo, että näitä toimia on kehitettävä ja ajantasaistettava,

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 9 – I
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 42 (Díez González); 43 (Voggenhuber); 44 (Reul); 45 (Guardans); 46 (Reul) (?), 47 (Díez González) ja alkuperäisen tekstin)

Johdanto-osan P kappale

P. ***katsoo, että terrorismin uhrit ovat demokratian symboli ja että julkisen vallan on kuunneltava heidän ääntään ja todellista tilannettaan sekä taattava, että ne otetaan huomioon*** paikoilla, joilla tehdään päätöksiä siitä, miten torjutaan ***(poistetaan)*** ne, jotka ovat tehneet heistä tahtomattaan osallisia,

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 10 – J
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 51 (Reul); 52 (Díez González); 53 (Fava); 54 (Guardans / Duquesne) ja alkuperäisen tekstin)

1 kohdan a alakohta

a) On perustettava ***eurooppalainen yksikkö, joka on vastuussa terrorismien uhrien hyväksi toteutettavista toimintalinjoista EU:n terrorismin torjunnan koordinaattorin suoran vastuun ja toimivallan alaisena. Tämä yksikkö on alaa koskevan EU:n politiikanlohkon yhteyspiste ja sen tavoitteena on uhrien vastaanotto, heidän kuuntelemisensa, heille tiedottaminen ja heidän auttamisensa sekä sellaisten toimien täytäntöönpanon edistäminen, joita tarvitaan sen toiminnan onnistumiseksi.***

Komissio ja EU:n terrorismin torjunnan koordinaattori antavat vuosittain Euroopan parlamentille yhteenvedon toimiensa harjoittamisesta. Euroopan parlamentti arvioi tämän kertomuksen ja ehdottaa tarvittaessa asianmukaiseksi katsomiaan toimia.

Yksikkö kutsuu vähintään kerran vuodessa koolle terrorismin uhrien eurooppalaisen foorumin, jossa ovat mukana Euroopan unionin toimielinten, Euroopan neuvoston, jäsenvaltioiden parlamenttien ja hallitusten edustajat sekä terrorismin uhrien järjestöjen ja säätiöiden edustajat.

Foorumin tärkeimpänä tehtävänä on taata, että toimivaltaiset viranomaiset kuuntelevat uhreja ja ottavat heidät huomioon säännöllisesti.

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 11 – K
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 28 (Reul); 55 (Voggenhuber); 57 (Duquesne / Lax); 58 (Díez González); 59 (Voggenhuber); 60 (Díaz de Mera) ja alkuperäisen tekstin)

1 kohdan b alakohta

b) ***On ehdotettava Euroopan unionille ja jäsenvaltioille Yhdistyneiden kansakuntien toiminnan yhteydessä niiden pyrkimysten tukemista, että terrorismille vahvistetaan määritelmä ja kansainvälistä terrorismia koskeva yleissopimus tehdään mahdollisimman pian. Tässä yhteydessä on harkittava tiettyjen terroritekojen lukemista*** Kansainvälisen rikostuomioistuimen toimivallan piiriin kuuluviin rikoksiin, millä korostetaan sitä, että nämä rikokset eivät vanhene, ***niiden selvittämiseen voidaan pyrkiä kaikkialla maailmassa ja ne*** sisällytetään ***(poistetaan)*** rikoksiin, joita yhteisön laissa ja kansainvälisessä oikeudessa pidetään vakavimpina ja tuomittavimpina. ***Samanaikaisesti edistetään sitä, että terroriteot eivät vanhene***

jäsenvaltioissa, millä osoitetaan kansainvälisen yhteisön hyväksyntä sille, että ne kuuluvat vakavimpiin ja tuomittavimpiin rikoksiin ihmisyyttä vastaan.

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 12 – L
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistuksen 61 (Mastenbroek / Fava); 96 (Alvaro))

Johdanto-osan J a kappale (uusi)

J a. ***On ryhdyttävä toteuttamaan toimia terrorismin torjumiseksi, erityisesti edistettävä järjestyksen palauttamista ja sovittelua koskevia uusia aloitteita yhteiskunnissa, joissa esiintyy selkkauksia ja kahtiajakoa, hyväksymällä sellaiset pitkän aikavälin kauppa-, tuki- ja sijoituspolitiikat, jotka auttavat köyhyyden torjunnassa ja mahdollistavat demokraattisten toimielinten vahvistamisen ja avoimuuden kansallisella ja kansainvälisellä tasolla toteuttamalla aloitteita, jotka myötävaikuttavat näiden tavoitteiden saavuttamiseen.***

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 13 – M
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 63 (Díez González); 64 (Reul) ja alkuperäisen tekstin)

1 kohdan c alakohta

c) Euroopan perustuslaista tehdyn sopimuksen hengen mukaisesti on edistettävä ***oikeusviranomaisten yhteistyötä rikosoikeuden alalla keskinäisen tunnustamisen ja Eurojustin osallistumisen vahvistaminen pohjalta, minkä tavoitteena tulevaisuudessa on Euroopan*** syyttäjäviraston ***perustaminen***.

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 14 – N
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 65 (Díez González); 66 (Guardans / Duquesne); 67 (Voggenhuber); 68 (Reul); 69 (Díaz de Mera) ja alkuperäisen tekstin)

1 kohdan d alakohta

d) On edistettävä Europolin muuttamista Euroopan parlamentin ja neuvoston demokraattisen valvonnan alaisuudessa sekä yhteisöjen tuomioistuimen lainkäyttövallan piirissä toimivaksi ***Euroopan unionin*** virastoksi ***(poistetaan)***.

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 15 – O
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 70 (Duquesne,); 71 (Alvaro); 72 (Duquesne); 73 (Díez González); 76 (Díaz de Mera) ja alkuperäisen tekstin)

1 kohdan e alakohta

e) Etusijalle on asetettava keinot vahvistaa ennaltaehkäisevien tietojen vaihtoa jäsenvaltioiden tiedustelupalvelujen välillä ja Europolin kanssa ***ja koko ajan on noudatettava tietosuojaa koskevia periaatteita. On tuettava Europolin ja Eurojustin välisiä yhteistyö- ja tiedonvaihtomekanismeja määrittämällä niiden väliset yhteistyömallit***.

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 16 – P
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 77 (Díez González); 78 (Duquesne / Guardans) ja alkuperäisen tekstin)

1 kohdan g alakohta

g) ***Komissiota on vaadittava valvomaan kaikkien niiden oikeudellisten välineiden saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä sekä täydellistä ja kuuliaista soveltamista, jotka Euroopan unioni on hyväksynyt terrorismin torjumiseksi, ja antamaan säännöllisesti luettelo jäsenvaltioista, jotka eivät ole saattaneet näitä säädöksiä osaksi kansallista lainsäädäntöään***.

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 17 – Q
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 80 (Reul); 81 (Voggenhuber); 82 (Duquesne / Lax); 83 (Catania) ja alkuperäisen tekstin)

1 kohdan h alakohta

h) ***Vuoden 2005 loppuun mennessä*** on laadittava yksityiskohtainen ***(poistetaan)*** arviointi siitä, miten tarkistettu terrorismin vastainen toimintasuunnitelma/etenemissuunnitelma on pantu täytäntöön ***(poistetaan)***, ***jotta tarkistettaisiin sen noudattamisaste ja tehokkuus tavoitteena taata samalla yhteinen turvallisuus ja yksilönvapaus. Arviointi on tehtävä vuosittain***.

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 18 – R
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistuksen 90 (Mastenbroek))

1 kohdan j a alakohta (uusi)

j a) Komission on tunnistettava ja tutkittava jäsenvaltioissa ja kolmansissa maissa terrorismin torjuntaan ja radikaalistumisen estämiseen liittyvien toimintalinjojen parhaita käytäntöjä, joita voitaisiin käyttää komission suositusten perustana.

Or. es

Kompromissitarkistuksen esittäjä(t) Rosa Díez González

Tarkistus 19 – S
(Tämä kompromissitarkistus korvaa tarkistukset 91 (Díez González); 92 (Duquesne / Guardans); 93 (Catania); 94 (Díaz de Mera); 95 (Reul) ja alkuperäisen tekstin)

1 kohdan k alakohta

k) On ***(poistetaan)*** kehitettävä joukkoviestintävälineiden kautta tarjottavia koulutusohjelmia, joilla:
   – torjutaan ***sosiaalisia*** ympäristöjä, jotka ***voivat muodostaa*** kasvualustan rodulliselle, uskonnolliselle tai aatteelliselle vihalle,
   – annetaan ohjausta rauhan, rauhanomaisen rinnakkainelon, vapauden, ***toleranssin*** ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen kehittämistä varten

– ***edistetään ja vahvistetaan eri kulttuurien ja uskontojen välistä vuoropuhelua ja ymmärrystä,***
– ***varmistetaan, että käytetty kieli ei tahattomasti vahvista terroristien tavoitteita***.

Or. es